

Chers parents,
Quelques informations importantes sur la vie de l'école :
Dear parents,
Please find below some important information regarding this term:

ENSEIGNEMENTS / ACADEMICS

Photos de Classe / Class Photos

ATTENTION CHANGEMENT DE DATE

Pretoria

Mardi 8 novembre

Johannesburg

Secondaire : Mercredi 9 novembre

Elémentaire : Jeudi 10 novembre

PLEASE NOTE A CHANGE IN THE DATES

Pretoria

Tuesday 8th November

Johannesburg

Secondary: Wednesday 9th November

Pre-primary and Primary: Thursday 10th November

JHB – Secondaire - Commémoration Armistice Première Guerre mondiale / World War I Armistice commemoration

Cette année, nous célébrons le 98ème anniversaire de l'Armistice de la Première Guerre mondiale. Pour l'occasion, nous invitons les classes de la 3ème à la Terminale à se réunir pour procéder à la commémoration de cet événement historique. La cérémonie aura lieu vendredi 11 novembre prochain de 14h à 16h dans la cour du Primaire du Lycée Jules Verne. L'évènement sera intégré à l'emploi du temps des élèves et leur présence sera obligatoire sous la responsabilité des enseignants en charge des classes sur ce créneau horaire et de la Vie scolaire.

This year we celebrate the 98th anniversary of the World War I Armistice. On this occasion, we invite all classes from Troisième to Terminale to commemorate this historic event. The ceremony will take place on Friday, 11th November from 2pm to 4pm at the Lycée Jules Verne Primary courtyard. The event is compulsory for all students and will be scheduled in their timetable. They will be under the supervision of the teachers in charge of classes on this time slot and as well as the "Vie scolaire".

JHB - Visite du Centre ville de Johannesburg/CE2 visit of Johannesburg CBD

Mardi 18 octobre 2016, les trois classes de CE2 sont parties visiter le centre-ville de "Jozi".Après avoir franchi le Nelson Mandela Bridge, les bus ont déposé les 90 élèves et leurs 10 accompagnateurs à Main Street, en face de la cour de justice. Ville dynamique, d'histoire et en pleine transformation, "Egoli" (ville de l'or en zoulou) s'est alors livrée. Après avoir traversé Gandhi Square, comparé les immeubles modernes et ceux art déco des années trente, nos élèves se sont rendus au Carlton center



(Top of Africa) où ils ont pu admirer la vue panoramique et réaliser des croquis du 50ème étage. Une dernière étape à Zoo Lake pour se restaurer et il était déjà l'heure de rentrer!

On Tuesday 18th October 2016, all three CE2 classes went to visit downtown "Jozi".



After crossing the Nelson Mandela Bridge, the bus dropped the 90 pupils and 10 accompanying persons in Main Street, in front of the court. It was then possible to discover this dynamic city full of history and transformation, "Egoli" (city of gold in Zulu). After crossing Gandhi Square, compared modern buildings and those from the thirties, art deco style, the pupils visited the Carlton Center (Top of Africa) where they could enjoy the panoramic view and make

sketches from the 50th floor. A final stop in Zoo Lake for lunch and it was already time to go back!

RAPPEL – REMINDER - Orientation - Careers paths

Notre nouvelle conseillère d'orientation commencera ses permanences à partir du vendredi 4 novembre au CDI de 12h à 13h tous les vendredis. Les élèves pourront la voir sur rendez-vous, à prendre à la vie Scolaire.

Our new careers adviser in school will be starting her consulting hours from Friday 4th of November onwards. She will be at the media center every Friday from 12am to 1pm. Students are invited to book an appointment at the "Vie Scolaire Offices".

PRETORIA - La semaine du goût / Tasting Week

La semaine du goût s'est déroulée du 17 au 19 octobre à Pretoria. Elle fut riche en événements :

Dans le cadre du projet SO CHEF! initié par l'Alliance Française, les CM1-CM2-6^e ont accueilli deux chefs français, Cyril Bonnard et Marie Wucher, qui leur ont appris à confectionner une tarte à l'oignon et une tarte aux pommes. Les CP ont réalisé des crêpes en classe d'anglais. Les 6^{èmes} ont réalisé un crumble aux pommes en anglais.

Mardi 18 et mercredi 19 octobre, les CP-CE1-CE2 ont accueilli Fouad, un boulanger de Pretoria, avec lequel ils ont appris à confectionner du pain.

Dans toutes les classes, un goûter commun a été servi de lundi à mercredi.

Des fruits et légumes lundi, des graines et céréales mardi, des fromages mercredi. Des saveurs connues, ou inconnues, étonnantes...L'objectif était de goûter des aliments peu familiers pour les enfants : du céleri, des radis, ou encore des asperges, du fromage fort (bleu), des graines diverses (tournesol, courge...)

Enfin, les parents sont venus partager un moment de douceur, avec le buffet des desserts du monde, préparé par leurs soins.

https://lyceejulesvernejhb.sharepoint.com/sites/schoolteamppta/_layouts/15/questaccess.aspx?questaccesstoken=03Qim8Nt3w81L7AnEpe89s3ptrv0oRdiA3yJ3craQL8%3d&folderid=2_11f23210a5c024c9198e07355d764c4f6&rev=1

The Tasting Week took place from 17th to 19th of October at the Pretoria campus. The week was jam-packed with events:

As part of the SO CHEF ! project initiated by the Alliance Française, the CM1-CM2-6th grade pupils were entertained by two French chefs, Cyril Bonnard and Marie Wucher, who taught the pupils to cook an onion and a potato tart.

The CP pupils made pancakes as part of their English programme.

The 6th grade pupils made an apple crumble also as part of their English curriculum.

On Tuesday 18 and Wednesday 19 October, the CP-CE1-CE2 pupils learnt how to make bread in a course presented by Fouad, a Pretoria-based baker.

A shared snack was served in all classes from Monday to Wednesday.

On Monday the pupils could taste various fruits and vegetables; on Tuesday grains and cereals and a range of cheese on Wednesday. Both known and unknown tastes and certainly surprising... The objective of the project was to expose children to unfamiliar tastes such as celery, radish, asparagus, strong blue cheese and various seeds (sunflower and pumpkin).

Finally the parents arrived to share a sweet moment by partaking in the desserts that they had prepared for the Desserts of the World Buffet.

https://lyceejulesvernejhb.sharepoint.com/sites/schoolteamppta/_layouts/15/questaccess.aspx?questaccesstoken=03Qim8Nt3w81L7AnEpe89s3ptrv0oRdiA3yJ3craQL8%3d&folderid=2_11f23210a5c024c9198e07355d764c4f6&rev=1

JHB - CM2 A - Le théâtre du Petit Chaperon vert / Theatre Performance of the little Green Riding Hood

Nous avons présenté notre pièce de théâtre aux enfants de la maternelle et du CP, le jeudi 3 novembre dans la matinée. Nous avons travaillé en classe sur les contes détournés et la pièce que nous avons jouée parlait d'un petit chaperon vert, très intelligent, qui ne se faisait pas manger par le loup ! Merci à tous les enseignants et aux enfants de nous avoir bien écouté. Tous les groupes ont été beaucoup applaudis.

Les CM2 A

On Thursday 3rd of November, a performance by the CM2 A students of the little Green Riding Hood was presented to all pre-primary children and CP classes. Pupils have studied the story in class and the play was based on the story of a very clever green little riding hood who didn't end up being eaten by the wolf. A big thank you to all teachers and children for attending our play which has been a very successful project overall.



DATES A RETENIR / DATE TO DIARISE

JHB - Réunion d'information projets sportifs/Information session (Sports)

Une réunion de présentation et d'information, aux parents d'élèves, concernant les divers projets sportifs prévus pour l'année scolaire 2016/2017 est organisée le **mercredi 9 novembre à 18h00** dans la salle des fêtes.

An information session is scheduled for Wednesday the 9th of November in the Main Hall regarding the various sport projects which will be take place during the course of the school. All parents are welcome to attend.

LYCEE PRATIQUE / GENERAL INFORMATION

Bouches d'égout / Sewers

Les couvercles des bouches d'égout ne sont pas toujours adaptés à la taille de l'ouverture. Par mesure de précaution, nous vous recommandons de ne pas marcher sur les plaques d'égout, ceci partout dans le pays.

Celle qui a été identifiée comme dangereuse aux abords du lycée va être balisée et le département compétent saisi.

Merci d'échanger à ce sujet avec vos enfants et vos proches.

The sewer covers are not always adapted to the size of the sewer. As a precaution, we recommend that you do not walk on the covers, this all over the country.

The one that has been identified as dangerous around the school will be marked and the relevant department will be contacted.

Thank you to talk about it with your children and family.

Départ du Lycée Jules Verne / Leaving the Lycée Jules Verne

Les familles dont les enfants quittent le Lycée Jules Verne en décembre 2016 sont priées d'adresser un mail admin1@lyceejulesverne-jhb.net, le plus rapidement possible, en précisant la date exacte de départ. Le dossier « Départ », constitué des bulletins scolaires et du certificat de radiation, sera alors préparé dans de bonnes conditions.

Families who have children leaving the Lycée Jules Verne in December 2016 are requested to send a mail to admin1@lyceejulesverne-jhb.net , as soon as possible, indicating the exact departure date. The "Exit" file, consisting of the school reports and the financial clearance certificate, will then be prepared in due time.

Magazines Bayard & Milan

Partenaires de l'école, les Editions Bayard & Milan et Uni-Pressé mettent à votre disposition une gamme variée de magazines pour enfants, de 1 à 20 ans (en français, anglais, espagnol et allemand).

Chaque classe du primaire et de la maternelle fera circuler dès la semaine prochaine des kits de lecture aux élèves, ce qui vous permettra d'avoir un aperçu des magazines proposés et adaptés à l'âge de vos enfants.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre représentante locale.

<http://monde.bayard-milan.com/afrique-du-sud-gabon-cote-divoire-mali-senegal/>

Partner of the Lycee Jules Verne, Bayard & Milan Editions and Uni-Pressé have been publishing, for more than 40 years, innovative, high quality magazines for young readers of all ages (In French, English, Spanish and German).

From next-week, pre-school and primary classes of Johannesburg Campus will distribute a sample pack of Bayard Milan's educational magazines to your children.

If you would like to subscribe or require any further information, please do not hesitate to contact your local representative.

<http://monde.bayard-milan.com/afrique-du-sud-gabon-cote-divoire-mali-senegal/>

PRETORIA - Entrée dans les locaux / Entry to the school grounds

Nous vous rappelons que seuls les parents des élèves de maternelle sont autorisés à accompagner et récupérer leur enfant à la porte de sa classe. Il est demandé aux parents des élèves de CP à 6ème d'attendre leurs enfants dans l'espace d'accueil. Nous vous remercions par avance de votre compréhension.

We would like remind you that only the parents of children in the maternelle section are authorised to accompany their children to and from the door of their classrooms. We request that parents of pupils in CP to the 6th grade wait for their children in the green space in front of the school. We thank you for your understanding.

PRETORIA - Jeux, jouets à l'école, téléphones portables à l'école / Games, toys and cellular phones at school

Nous vous rappelons qu'il est formellement interdit aux élèves d'apporter des jeux, jouets à l'école - y compris des cartes à collectionner.

Par ailleurs, nous rappelons également que les téléphones portables sont également strictement interdits, y compris pour les élèves de 6ème. En cas d'entrave à ce règlement, les objets en question seront confisqués.

We would like to remind you that pupils are strictly forbidden from bringing games and toys to school – including collectable cards.

In addition, we reiterate that cellular phones are strictly prohibited. This injunction is also applicable to 6th grade pupils. In the event of a failure to adhere to these prescripts, the relevant items will be confiscated.

ANNONCES / ANNOUNCEMENTS

Recrutement/Recruitment

Le Lycée recherche actuellement :

- un professeur de Mathématiques (Secondaire) à temps partiel
- un Responsable Ressources Humaines à temps plein

- un responsable informatique à temps partiel (50%) :

Pour des informations complémentaires concernant ces postes, veuillez consulter la rubrique Emplois du site internet : [Emplois](#)

Si vous souhaitez postuler, veuillez adresser un CV ainsi qu'une lettre de motivation à Jeanne Stanley : Contact: hr.com@lyceejulesverne-jhb.net

The School is currently looking to recruit:

- A Maths Teacher (Part time – Secondary Level)
- An HR Manager (full time)
- An IT manager (part time) at 50%

For additional information regarding these roles, please visit the school's website:

<http://www.lyceejulesverne.com/our-school/jobs/>

If you wish to apply for these roles, Please send your application (CV and cover letter) to Jeanne Stanley (hr.com@lyceejulesverne-jhb.net)

PROJETS SOLIDAIRES / CHARITY PROJECTS

Club Interact/Interact Club

Le club Interact du Lycée Jules Verne remercie tous les élèves et les parents de leur participation au Santa Shoebox Project cette année. Grâce à la générosité de tous, nous avons pu récupérer 58 boîtes, qui seront ensuite redistribuées dans les alentours de Johannesburg dans des orphelinats, le jour de Noël.

Nous avons également reçu de nombreux dons de jouets et de vêtements. Nous allons les utiliser lors de la prochaine action du club Interact : une visite à l'orphelinat Refliwe Legae à Alexandra, le samedi 19 novembre. Merci énormément pour votre solidarité et votre générosité,

The Interact Club of the Lycée Jules Verne would like to thank all the students and parents who participated in the Santa Shoebox Project this year. Thanks to everyone's generosity, we were able to collect 58 boxes, which will be redistributed in Joburg's surrounding neighborhoods, on the Christmas day.

We also collected donations of clothes and toys. We are planning to use them in the next action of the Interact Club: a visit to the Refliwe Legae orphanage in Alexandra, on Saturday November 19th. Thank you for you generosity and solidarity,



SORTIES / OUTSIDE THE CAMPUS

Depuis l'année dernière, le lycée a établi un partenariat avec un club de plongée de Johannesburg , "Aquaventure Scuba Academy" - certifications NAUI - , avec qui nous avons déjà "baptisé" 110 élèves de 2nde, et formé 50 personnes (élèves, parents, professeurs) en 2016 et 21 cette année, pour l'instant. - reportage 2016 : <https://sway.com/KeRdJ5rZPVQmdund>

Outre les formations, ciblées sur les classes de Lycée et insérées dans le cadre du projet pédagogique - APP "Planète Blue", le club propose à des prix aménagés : 2 séjours accessibles à tous plongeurs non débutants (Niveau 2 / advanced et supérieurs) :

1- **Sodwana Bay -R2450** - (de 10 à 40 personnes) (océan Indien) du **vendredi 24 février (12h00) au lundi 27 Février** (premiers jours des vacances scolaires) avec un "focus" particulier sur les requins et la problématique de leur sauvegarde.

2- **Mer Rouge** .Entre **R28 000** et **R30 000** par personne, (minimum 10 pers, maximum 20 - niveau advanced ou plus) **Du 27 avril au 4 mai** (1ere semaine des vacances de pâques) - dates à confirmer.

Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre des séjours, merci d'envoyer un email le plus tôt possible à jmorione@gmail.com.

Since last year, the school has partnered with Johannesburg Scuba Diving club, "Aquaventures Scuba Academy" - NAUI certifications - with whom we have already done 110 grade 10 student's Try Out, trained 50 people (students, parents, and teachers) in 2016 and 21 this year ... for now. See the 2016 report by clicking on this web link: <https://sway.com/KeRdJ5rZPVQmdund>

In addition to Diving training and certifications, the club offers DIVE TRIPS at comprehensive prices for non-novice divers from the French School (parents, students, teachers) (Level 2 / Advanced and higher) :

***1- Sodwana Bay - R2450** - (10 to 40 persons) (Indian Ocean) - 3 nights - 5 dives - From Thursday February the 24th (12:00) to Monday February 27th, with a special focus on sharks and their chance of survival.*

***2- Red Sea - Between R 28 000** and R 30 000 per person (minimum 10 people, maximum 20 - advanced level or higher). - 7 days - Unlimited number of Dives - From 27th April to 4th May (the first week of the Easter Holidays) - dates to be confirmed. If you are interested in either trips, send an email as soon as possible to jmorione@gmail.com.*

Nous vous souhaitons un bon week-end, we wish you all a nice weekend.